



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/2005/5  
30 March 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Доклад Конференции Сторон о работе ее одиннадцатой сессии,  
проходившей в Монреале с 28 ноября по 10 декабря 2005 года

### Часть первая: Ход работы

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....	1 - 17	8
(Пункты 1 и 2 а) повестки дня)		
A. Приветственная церемония принимающего правительства .....	1 - 4	8
B. Открытие сессии .....	5	9
C. Заявление Председателя десятой сессии Конференции Сторон .....	6 - 9	9
D. Выборы Председателя одиннадцатой сессии Конференции Сторон .....	10	10
E. Заявление Председателя .....	11 - 13	11
F. Заявление временно исполняющего обязанности руководителя секретариата .....	14 - 16	12
G. Другие заявления .....	17	13
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	18 - 44	13
(Пункт 2 повестки дня)		
A. Положение в области ратификации Конвенции .....	18	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
V. Принятие правил процедуры .....	19 - 20	13
C. Утверждение повестки дня .....	21 - 24	14
D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя .....	25 - 26	16
E. Допуск организаций в качестве наблюдателей .....	27 - 28	17
F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов .....	29 - 35	18
G. Сроки и место проведения двенадцатой сессии Конференции Сторон .....	36 - 37	20
H. Расписание совещаний органов Конвенции, 2006-2010 годы .....	38 - 39	20
I. Утверждение доклада о проверке полномочий .....	40 - 41	21
J. Участники .....	42 - 43	21
K. Документация .....	44	21
III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ .....	45 - 54	21
(Пункт 3 повестки дня)		
A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам .....	45 - 49	21
B. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению .....	50 - 54	23
IV. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ .....	55 - 75	22
(Пункт 4 повестки дня)		
A. Финансовый механизм Конвенции .....	55 - 61	23
B. Национальные сообщения .....	62 - 66	24
C. Разработка и передача технологий .....	67 - 68	25
D. Укрепление потенциала согласно Конвенции .....	69 - 70	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
E. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции .....	71 - 75	26
V. ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ, РАССМОТРЕНИЕ КОТОРОГО БЫЛО ОТЛОЖЕНО <sup>1</sup> ..... (Пункт 5 повестки дня)		27
VI. СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОБЛЕСЕНИЯ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ: ПОДХОДЫ, СТИМУЛИРУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ .....	76 - 84	27
(Пункт 6 повестки дня)		
VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ .....	85 - 99	29
(Пункт 7 повестки дня)		
A. Поступления и исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов .....	85 - 86	29
B. Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов .....	87	29
C. Институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций .....	88 - 89	29
D. Внутренний обзор деятельности секретариата .....	90 - 95	30
E. Процедура назначения Исполнительного секретаря .....	96 - 99	31
VIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ .....	100 - 103	32
(Пункт 8 повестки дня)		
IX. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ .....	104 - 119	33
(Пункт 9 повестки дня)		
A. Заявление заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций .....	106 - 107	33
B. Заявление исполняющего обязанности руководителя секретариата.....	108 - 109	34
C. Заявление премьер-министра Канады.....	110 - 112	35

<sup>1</sup> См. пункт 22 ниже.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
D. Заявления глав государств или правительств.....	113	36
E. Заявления министров и других глав делегаций .....	114	36
F. Прочие заявления .....	115 - 116	37
G. Другие решения, принятые Конференцией Сторон.....	117 - 119	37
X. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ .....	120 - 122	38
(Пункт 10 повестки дня)		
A. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.....	120	38
B. Заявления межправительственных организаций.....	121	38
C. Заявления неправительственных организаций.....	122	38
XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.....	123	39
(Пункт 11 повестки дня)		
XII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ .....	124 - 127	39
(Пункт 12 повестки дня)		
A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее одиннадцатой сессии.....	124	39
B. Выражение признательности принимающей стране .....	125	39
C. Закрытие сессии.....	126 - 127	40

Приложения

I. Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на одиннадцатой сессии Конференции Сторон.....	41
II. Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и пункту 15 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола.....	44
III. Расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы.....	57

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

	<i>Стр.</i>
IV. Межправительственные и неправительственные организации, присутствовавшие на одиннадцатой сессии Конференции Сторон .....	58
V. Документы, представленные Конференции Сторон на ее одиннадцатой сессии .....	69

**Часть вторая: Решения, принятые Конференцией Сторон  
на ее одиннадцатой сессии**

*По практическим соображениям часть вторая настоящего доклада  
выпускается в двух добавлениях (FCCC/CP/2005/5/Add.1 и 2)*

**Решения, принятые Конференцией Сторон  
(FCCC/CP/2005/5/Add.1)**

*Решение*

- 1/CP.11 Диалог по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции
- 2/CP.11 Пятилетняя программа работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата
- 3/CP.11 Дальнейшие руководящие указания в отношении функционирования Фонда для наименее развитых стран
- 4/CP.11 Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам
- 5/CP.11 Дополнительные руководящие указания для оперативного органа финансового механизма
- 6/CP.11 Разработка и передача технологий
- 7/CP.11 Процессы рассмотрения в течение 2006-2007 годов для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- 8/CP.11 Представление вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции
- 9/CP.11 Потребности в научных исследованиях в связи с Конвенцией

- 10/CP.11 Гибкость в отношении Хорватии согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции
- 11/CP.11 Институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций
- 12/CP.11 Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов
- 13/CP.11 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года

*Резолюция*

- 1/CP.11 Выражение признательности правительству Канады и жителям города Монреаль

**FCCC/CP/2005/5/Add.2**

- 14/CP.11 Таблицы общей формы докладов для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства
- 15/CP.11 Вопросы, связанные с коррективами согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола

**I. Открытие сессии**  
(Пункты 1 и 2 а) повестки дня)

**A. Приветственная церемония принимающего правительства**

1. Официальному открытию предшествовала приветственная церемония, организованная правительством Канады в целях открытия одиннадцатой сессии Конференции Сторон (КС) и первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). В ходе этой церемонии перед делегатами выступили мэр Монреаля г-н Жиральд Трембле и премьер-министр Квебека г-н Жан Шаре.
2. Приветствуя всех участников, премьер-министр Квебека подчеркнул решимость правительства Квебека вносить активный вклад в достижение целей Конвенции. После завершения переговоров, приведших к принятию Киотского протокола, правительство Квебека инициировало план действий на период 2000-2002 годов, направленный на дальнейшее сокращение выбросов парниковых газов (ПГ) и на ограничение растущих выбросов в транспортном секторе. В 2001 году Квебек присоединился к плану действий по борьбе с изменением климата, который был принят Конференцией губернаторов Новой Англии и премьер-министров провинций восточной Канады и цель которого заключалась в сокращении региональных выбросов ПГ к 2020 году на 10%. Эта провинция также играла ведущую роль в поощрении внедрения чистых источников энергии, таких, как энергия ветра и гидроэлектроэнергия, на долю которой приходится более 90% производства электроэнергии в провинции. Что касается Встречи на высшем уровне мировых лидеров по вопросам изменения климата с участием глав правительств федеральных государств и регионов и руководителей крупнейших корпораций всего мира, которая состоится 5-6 декабря 2005 года и одним из организаторов которой является правительство Квебека, премьер-министр подчеркнул важное значение задействования всех заинтересованных кругов на федеральном и региональном уровне и на уровне предприятий.
3. В своем приветственном заявлении мэр Монреаля подчеркнул важнейшую роль, которую города играют в деле борьбы с изменением климата. В настоящее время более половины населения мира проживают в городских районах, и их жизненный уклад и тенденции в области потребления оказывают огромное воздействие на окружающую среду. Ввиду серьезных проблем, с которыми сталкиваются города в деле примирения экономических, социальных и экологических потребностей, он призвал правительства оказывать поддержку усилиям, прилагаемым на муниципальном уровне. Будучи приверженным поощрению достижения целей развития, зафиксированных в Декларации

тысячелетия Организации Объединенных Наций, город Монреаль недавно принял ряд мер, включая принятие резолюции о сокращении выбросов ПГ к 2012 году на 20%. В заключение мэр подчеркнул, что даже самые скромные усилия способствуют достижению общей цели, и призвал граждан внести свой вклад в сокращение выбросов ПГ.

4. После приветственных заявлений делегатам была представлена мультимедийная презентация, посвященная влиянию деятельности человека на окружающую среду, которая была исполнена канадскими артистами.

#### **В. Открытие сессии**

5. Одиннадцатая сессия КС, созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции<sup>2</sup>, была открыта "Пале де конгре де Монреаль" в Монреале, Канада, 28 ноября 2005 года Председателем десятой сессии КС г-ном Хинесом Гонсалесом Гарсиа, министром здравоохранения и окружающей среды Аргентины.

#### **С. Заявление Председателя десятой сессии Конференции Сторон**

6. Председатель напомнил, что 14 октября 2005 года скончалась Исполнительный секретарь г-жа Джоке Уоллер-Хантер, которая возглавляла секретариат с мая 2002 года. Председатель призвал всех делегатов почтить ее память минутой молчания.

7. Напомнив о неустанных усилиях и энтузиазме ушедшей из жизни Исполнительного секретаря, Председатель десятой сессии КС заявил, что наилучшая возможность воздать дань ее памяти заключалась бы в том, чтобы делегаты удвоили свои усилия по достижению консенсуса и добились дальнейшего прогресса в борьбе с глобальным потеплением. Мир располагает прочной и широкой научной основой, позволяющей принимать дальнейшие действия по искоренению причин изменения климата. Отсутствие полной уверенности в отношении некоторых аспектов этого процесса отнюдь не является причиной для того, чтобы откладывать действия на будущее.

8. Международная программа действий, которая была как справедливой, так и эффективной, требовала, чтобы наиболее влиятельные в экономическом плане страны

---

<sup>2</sup> КС была созвана в связи с первой сессией КС/СС. Отчет о ходе работы КС/СС содержится в отдельном докладе (FCCC/KP/CMР/2005/8 и Add. 1-4). Общие элементы, такие, как приветственная церемония и ход работы совместных заседаний КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня этих сессий, воспроизводятся в обоих докладах.

мира признали свою ответственность и предприняли эффективные меры по существенному сокращению своих выбросов ПГ. Хотя у каждой страны имеется свое собственное видение, свои интересы и свои приоритеты, чрезвычайно важно, чтобы все Стороны поддерживали конструктивный диалог, ведущий к консенсусу и принятию эффективных решений. Такие фундаментальные ценности, как демократия, безопасность, экономический рост и справедливость, могут оказаться в будущем под угрозой, если основополагающим элементам жизни человечества, окружающей среды и климатической системе будет нанесен неисправимый ущерб. Путь вперед в направлении общего и устойчивого будущего заключается в обеспечении того, чтобы бремя смягчения последствий распределялось в соответствии со степенью ответственности каждой страны и чтобы было обеспечено необходимое распределение ресурсов, позволяющее странам быть готовыми устранять последствия изменения климата. В непропорционально большой степени от этого процесса страдают самые бедные страны, в особенности развивающиеся страны, которые располагают наименьшим потенциалом для адаптации к последствиям адаптации климата, хотя и никоим образом не несут ответственности за его возникновение. Развивающиеся страны надеются, что промышленно развитые страны выполнят свои обязательства. Буэнос-Айресская программа действий по адаптации и мерам реагирования должна быть эффективно осуществлена и подкреплена достаточными ресурсами.

9. Семинар правительственных экспертов, который состоялся в Бонне, Германия, в мае 2005 года, показал, что существуют возможности для продолжения конструктивного и открытого диалога в отношении будущего. База такого диалога должна быть расширена и консолидирована путем задействования соответствующих заинтересованных кругов на всех уровнях, включая правительства, деловые круги и гражданское общество.

#### **D. Выборы Председателя одиннадцатой сессии Конференции Сторон** (Пункт 2 а) повестки дня)

10. На своем первом заседании<sup>3</sup> 28 ноября по предложению покидающего свою должность Председателя КС путем аккламации избрала на должность Председателя г-на Стефана Диона, министра окружающей среды Канады. Покидающий свою должность Председатель поздравил г-на Диона в связи с его избранием и пожелал ему всяческих успехов в деле руководства работой одиннадцатой сессии КС.

---

<sup>3</sup> Под заседаниями Конференции Сторон, упоминаемыми в настоящем докладе, подразумеваются пленарные заседания.

## **Е. Заявление Председателя**

11. Вступая в должность, Председатель выразил признательность своему предшественнику за работу, проделанную под его руководством. В настоящее время все более широкое признание приобретает тот факт, что изменение климата представляет собой наиболее важную проблему, с которой сталкивается мир в ходе текущего столетия. Научные знания в области изменения климата, накопленные Межправительственной группой экспертов по изменению климата и другими органами, со всей очевидностью подтверждают это. Такие свидетельства привели к формированию широкого консенсуса в отношении того, что в настоящее время требуется активизация усилий, и граждане всех стран мира надеются на то, что КС добьется реального прогресса.

12. Конвенция по-прежнему остается краеугольным камнем международных усилий по борьбе с изменением климата. Она заложила основу для важнейших шагов, предпринятых за последние пять лет, включая разработку в рамках Марракешских договоренностей правил осуществления Киотского протокола; перенос акцента на адаптацию, передачу технологии и устойчивое развитие, предусмотренные в Делийской декларации министров по изменению климата и устойчивому развитию; Буэнос-Айресскую программу работы по адаптации и мерам реагирования; а также итоги семинара правительственных экспертов. Позднее, в 2005 году, в ходе Всемирной встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций лидеры мира вновь подтвердили важность международных усилий по борьбе с изменением климата. Они подчеркнули, что глобальный характер изменения климата требует как можно более широкого сотрудничества и участия в целях согласования надлежащих и эффективных международных мер реагирования в соответствии с принципами Конвенции.

13. Принимая во внимание консультации, которые Председатель провел в ходе подготовки к КС, он предложил кратко сформулировать цели КС и КС/СС, которые должны проходить параллельно, под углом зрения трех основных концепций: осуществления, совершенствования и инновации. Под осуществлением понимается необходимость обеспечить полную действенность Киотского протокола и превратить его в эффективное средство сокращения выбросов. В то же время существуют возможности для улучшений в нескольких ключевых областях практической работы по Конвенции и Киотскому протоколу. Так, необходимо укрепить механизм чистого развития и усилить меры, касающиеся адаптации, а также передачи и разработки технологий. И наконец, требуется новое мышление для того, чтобы заглянуть дальше первого периода действия обязательств в соответствии с Протоколом и изучить возможности будущего международного сотрудничества по проблематике изменения климата, отражающего весь комплекс интересов Сторон при учете конечной цели Конвенции.

## **Е. Заявление исполняющего обязанности руководителя секретариат**

14. Исполняющий обязанности руководителя секретариата г-н Ричард Кинли поблагодарил правительство Канады в связи с тем, что оно выступает принимающей стороной КС, и выразил ему признательность за особые усилия в целях обеспечения того, чтобы превратить это совещание в нейтральное с точки зрения изменения климата мероприятие. Он поздравил г-на Диона с его избранием Председателем и поблагодарил г-на Гонсалеса Гарсия за умелое руководство работой КС в качестве Председателя ее десятой сессии. Буэнос-Айресская конференция привела к важным результатам, в частности к подготовке программы работы по мерам адаптации и реагирования и к проведению семинара правительственных экспертов в Бонне в мае 2005 года.

15. Исполняющий обязанности руководителя секретариата отметил, что 2005 год стал знаменательным годом для международной политики, направленной на борьбу с изменением климата. Вступление в силу Киотского протокола открыло новый этап на пути международных усилий по охране глобального климата. Ведущие представители международных деловых кругов на Всемирном экономическом форуме отметили, что изменение климата является одной из трех радикальных проблем, с которыми сталкивается мир, а мировые лидеры на Всемирном саммите Организации Объединенных Наций определили изменение климата в качестве приоритетной задачи в рамках политической повестки дня, вновь подтвердив свою приверженность деятельности по линии Конвенции. Эти события стали своего рода путеводной нитью и придали мощный позитивный импульс к тому, чтобы продолжить нашу работу и завершить 2005 год поистине результативной конференцией в Монреале.

16. Остановившись на последних изменениях, исполняющий обязанности заявил, что 127 Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), сейчас представили свои первоначальные национальные сообщения. Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), до 1 января 2006 года должны представить свои четвертые национальные сообщения. Была выпущена новая публикация под названием "*Key GHG data*", включающая в себя данные о выбросах 40 Сторон, включенных в приложение I, и 121 Стороны, не включенной в приложение I. Эти данные подтверждают, что определенно необходимы дополнительные действия с целью сокращения выбросов. Важно расширить масштабы деятельности в области технологии, включая инвестиции в новые технологии, такие, как технологии, позволяющие улавливать углерод, и в передачу технологии. Ощущается насущная необходимость в адаптации. Одной из самых приоритетных задач, стоящих перед КС, должно быть принятие пятилетней программы

работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА). КС важно также завершить подготовку руководящих указаний по вопросу о Специальном фонде для борьбы с изменением климата, чтобы обеспечить оказание развивающимся странам дополнительной поддержки в деле укрепления потенциала для целей адаптации и ограничения роста объема их выбросов ПГ.

### **Г. Другие заявления**

17. На 1-м заседании 28 ноября с заявлениями общего характера выступили представители Ямайки (от имени Группы 77 и Китая), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон), Кении (от имени Группы африканских государств), Бангладеш (от имени наименее развитых стран), Австралии (от имени членов "Зонтичной группы"), Венесуэлы (от имени Андских стран) и Швейцарии (от имени Группы по сохранению окружающей среды).

## **II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 2 повестки дня)

### **A. Положение в области ратификации Конвенции**

(Пункт 2 b) повестки дня)

18. На своем 1-м заседании 28 ноября КС была проинформирована о том, что по состоянию на эту дату насчитывалось 189 Сторон Конвенции (FCCC/CP/2005/INF.1-FCCC/KP/CMR/2005/INF.1). Все эти Стороны имели право участвовать в принятии решений на сессии.

### **B. Принятие правил процедуры**

(Пункт 2 c) повестки дня)

19. На своем 1-м заседании 28 ноября Председатель проинформировал КС о том, что Председатель десятой сессии КС провел со Сторонами консультации по проекту правил процедуры, но консенсуса достигнуто не было.

20. По предложению Председателя КС постановила, что, как и на предыдущих сессиях, по-прежнему будет применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Председатель объявил о том, что в случае каких-либо новых изменений, касающихся этого вопроса, он представит КС соответствующую информацию.

**С. Утверждение повестки дня**

(Пункт 2 d) повестки дня)

21. На своем 1-м заседании 28 ноября КС имела в своем распоряжении для рассмотрения данного подпункта записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/2005/1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем десятой сессии КС, а также с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе двадцать второй сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС.

22. Председатель напомнил, что в соответствии с правилами 10 с) и 16 проекта применяемых правил процедуры в предварительную повестку дня был включен пункт 5 "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции", рассмотрение которого было отложено на десятой сессии. Председатель десятой сессии КС провел консультации со Сторонами по этому пункту, но консенсуса относительно того, каким образом включить его в повестку дня, достигнуто не было. Поэтому он предложил принять повестку дня в том виде, в каком она приведена в документе FCCC/CP/2005/1, за исключением пункта 5, рассмотрение которого будет отложено. Он заявил, что рассмотрит вопрос о том, как поступить с этим пунктом, и представит соответствующую информацию на одном из последующих заседаний.

23. По предложению Председателя КС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) выборы Председателя одиннадцатой сессии Конференции;
  - b) положение в области ратификации Конвенции;
  - c) принятие правил процедуры;
  - d) утверждение повестки дня;
  - e) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
  - f) допуск организаций в качестве наблюдателей;
  - g) организация работы, в том числе сессии вспомогательных органов;
  - h) сроки и место проведения двенадцатой сессии Конференции Сторон;
  - i) расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы;
  - j) принятие доклада о проверке полномочий.

3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
  - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
  - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
  - a) финансовый механизм Конвенции;
  - b) национальные сообщения:
    - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
    - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
  - c) разработка и передача технологий;
  - d) укрепление потенциала согласно Конвенции;
  - e) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
    - i) осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
    - ii) вопросы, касающиеся наименее развитых стран.
5. *Пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено.*
6. Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к активизации действий.
7. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
  - a) поступления и исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов;
  - b) бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов;
  - c) институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций;
  - d) внутренний обзор деятельности секретариата;
  - e) процедура назначения Исполнительного секретаря.

8. Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами.
9. Сегмент высокого уровня.
10. Заявления организаций-наблюдателей.
11. Прочие вопросы.
12. Завершение работы сессии:
  - a) утверждение доклада Конференции о работе ее одиннадцатой сессии;
  - b) закрытие сессии.

24. На 8-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель сообщил, что его консультации по пункту повестки дня, рассмотрение которого было отложено, не привели к достижению консенсуса. КС, действуя по предложению Председателя, следовала процедуре, установленной на предыдущих сессиях, а пункты, рассмотрение которых было отложено, включены в предварительную повестку дня следующей сессии с соответствующими пояснительными сносками.

#### **D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя**

(Пункт 2 е) повестки дня)

25. На своем 1-м заседании 28 ноября Председатель проинформировал КС о том, что г-жа Марсиа Левагжи (Аргентина) провела в ходе двадцать вторых сессий вспомогательных органов, состоявшихся в мае 2005 года, консультации по данному вопросу. Однако еще не от всех региональных групп были получены кандидатуры. Председатель призвал все заинтересованные Стороны достичь договоренности в отношении всех остающихся незаполненных должностей в Президиуме до проведения сегмента высокого уровня, который состоится 7-9 декабря. По предложению Председателя Конференция решила отложить выборы членов Президиума до тех пор, пока не будут получены все кандидатуры. Г-же Левагжи было предложено продолжить консультации в ходе сессии.

26. На своем 8-м заседании, проходившем 9-10 декабря, КС, действуя по предложению Председателя, избрала путем аккламации семь заместителей Председателя, Докладчика КС и председателей двух вспомогательных органов. Президиум КС на ее одиннадцатой сессии будет иметь следующий состав:

Председатель

г-н Стефан Дион (Канада)

заместители Председателя

г-н Георгий Веремийчик (Украина)  
г-н Атилио Савино (Аргентина)  
г-н Бруно Т. Секоли (Лесото)  
г-н Ибрагим Ахмед Али Аль-Аджми (Оман)  
г-жа Фариба Дарвиши (Иран)  
г-н Яцек Мизак (Польша)  
г-н Энеле Сопоага (Тувалу)

Докладчик

г-н Уильям Агиеманг-Бонсу (Гана)

Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА)

г-н Кишан Кумарсингх (Тринидад и Тобаго)

Председатель Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО)

г-н Томас Беккер (Дания)

**Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей**

(Пункт 2 f) повестки дня)

27. На своем 1-м заседании 28 ноября КС рассмотрела записку секретариата о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2005/2 и Add.1), в которой указаны пять межправительственных организаций и 102 неправительственные организации, обратившиеся с просьбой допустить их в качестве наблюдателей. Во исполнение пункта 6 статьи 7 Конвенции и в соответствии с рекомендацией Президиума Конференции, который рассмотрел список организаций, обратившихся с просьбами, КС постановила допустить эти организации в качестве наблюдателей.

28. Подчеркнув важное значение участия межправительственных и неправительственных организаций в процессе осуществления Конвенции, Председатель приветствовал организации, впервые допущенные к участию в работе одиннадцатой сессии КС, и предложил им играть активную роль в ее работе.

**Г. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов**  
(Пункт 2 g) повестки дня)

29. Представляя данный подпункт на первом заседании 28 ноября Председатель обратил внимание КС на предварительную повестку дня и аннотации, содержащиеся в документе FCCC/CP/2005/1. Он отметил, что будут созданы вспомогательные органы в целях разработки, до завершения их сессий 6 декабря, проектов решений и выводов для представления КС.

30. По предложению Председателя КС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и подготовки надлежащих проектов решений или выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО)

- Пункт 4 а) Финансовый механизм Конвенции
- Пункт 4 b) i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 4 b) ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 4 d) Укрепление потенциала согласно Конвенции
- Пункт 4 e) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 4 e) ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 7 а) Поступления и исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов

Пункт 7 с)        Институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА)

Пункт 4 с)        Разработка и передача технологий

Пункт 4 е) i)     Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/СР.10)

31.        Внимание делегатов было обращено на то, что ВОО и ВОКНТА будут рассматривать различные аспекты пункта 4 е) i) повестки дня. Во исполнение пункта 23 решения 1/СР.10 ВОКНТА займется рассмотрением вопросов, касающихся пятилетней программы работы ВОКНТА по научным, техническим и социально-экономическим аспектам воздействия изменения климата, уязвимости и адаптации к нему. ВОО рассмотрит вопросы, связанные с совещаниями экспертов и рабочими совещаниями.

32.        Председатель предложил далее КС приступить к рассмотрению пункта 6 повестки дня "Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к активизации действий" на ее заседании, запланированном на 30 ноября. На том же заседании он представит - после проведения консультаций - доклад КС по пункту 7 е) "Процедура назначения Исполнительного секретаря".

33.        В отношении пункта 9 повестки дня "Сегмент высокого уровня" Председатель напомнил о том, что на своей двадцать второй сессии ВОО одобрил проведение сегмента высокого уровня 7-9 декабря. Сегмент высокого уровня будет создан при том понимании, что на нем будет один список ораторов и каждая Сторона, включая Стороны Конвенции, которые являются также Сторонами Киотского протокола, будут иметь возможность выступить только один раз. Никаких решений на совместных заседаниях приниматься не будет. Председатель с одобрения Президиума КС предложил ограничить время выступлений на сегменте высокого уровня тремя минутами.

34.        С заявлением выступил представитель одной Стороны.

35.        КС постановила продолжить свою работу в соответствии с предложениями, высказанными Председателем.

**Г. Сроки и место проведения двенадцатой сессии Конференции Сторон**  
(Пункт 2 h) повестки дня)

36. На 1-м заседании 28 ноября Председатель высказал предложение о проведении им консультаций по данному подпункту и представлении отчета о них на следующем заседании.

37. На 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по предложению Председателя, с удовлетворением приняла к сведению выражение заинтересованности правительством Кении провести у себя в стране КС 12 и КС/СС 2 и просила правительство Кении предоставить дополнительную информацию к 31 января 2006 года. КС также предложила секретариату инициировать миссию по установлению фактов в Кению и сообщить Президиуму не позднее 15 февраля 2006 года, можно ли будет провести КС 12 и КС/СС 2 в Кении в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи. Кроме того КС просила Президиум принять решение о месте проведения КС 12 и КС/СС 2 к 28 февраля 2006 года.

**Н. Расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы**  
(Пункт 2 i) повестки дня)

38. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель напомнил, что КС уже приняла решение о расписании совещаний органов Конвенции на 2005-2009 годы (FCCC/CP/2004/10, приложение V). КС, действуя по рекомендации ВОО на его двадцать второй сессии<sup>4</sup>, утвердила следующие сроки сессионного периода 2010 года: 31 мая - 11 июня и 8-19 ноября.

39. На том же заседании КС, действуя по рекомендации ВОО на его двадцать второй сессии<sup>5</sup>, удовлетворила просьбу Межправительственной группы экспертов по изменению климата отложить сроки проведения КС 13 и КС/СС 3 на четыре недели до 3-14 декабря 2007 года.

---

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2005/10, пункт 57.

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2005/10, пункт 59.

**I. Принятие доклада о проверке полномочий**  
(Пункт 2 j) повестки дня)

40. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель обратил внимание на доклад о проверке полномочий (FCCC/CP/2005/4-FCCC/KP/СМР/2005/7), в котором указывается, что Президиум утвердил полномочия представителей Сторон.

41. КС, действуя по рекомендации Президиума, утвердила доклад.

**J. Участники**

42. На одиннадцатой сессии КС и на приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители 180 Сторон РКИКООН, а также государств-наблюдателей, представителей органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций и специализированных учреждений и институтов, а также соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный перечень см. в приложении I.

43. Список межправительственных и неправительственных организаций, присутствовавших на одиннадцатой сессии КС, см. в приложении IV.

**K. Документация**

44. Документы, находившиеся на рассмотрении КС на ее одиннадцатой сессии, перечислены в приложении V.

**III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ  
ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ**  
(Пункт 3 повестки дня)

**A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования  
по научным и техническим аспектам**  
(Пункт 3 а) повестки дня)

45. На рассмотрении КС имелся доклад ВОКНТА о работе его двадцать второй сессии, проходившей в Бонне с 19 по 27 мая 2005 года (FCCC/SBSTA/2005/4 и Add.1 и Amend.1).

46. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель ВОКНТА г-н Абдуллатиф С. Бенрагреб (Ливийская Арабская Джамахирия) представил проект доклада ВОКНТА о работе его

двадцать третьей сессии<sup>6</sup> и выступил с устным докладом о результатах, имеющих отношение к КС.

47. В ходе его двадцать второй и двадцать третьей сессий ВОКНТА рекомендовал КС принять четыре проекта решений. На своей двадцать третьей сессии ВОКНТА также выдвинул проект решения о пятилетней программе работы ВОКНТА о последствиях, уязвимости и адаптации к изменениям климата для КС для принятия дальнейших мер Президиумом. ВОКНТА на своей двадцать третьей сессии избрал г-на Амджада Абдуллу (Мальдивские Острова) заместителем Председателя и г-на Джаведа Али Хана (Пакистан) докладчиком.

48. На том же заседании КС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад Председателя ВОКНТА, доклад ВОКНТА о работе его двадцать второй сессии и проект доклада о работе двадцать третьей сессии.

49. КС по предложению Председателя выразила признательность г-ну Бенрагебу за его неустанную работу по руководству деятельностью ВОКНТА за последние два года, в течение которых ВОКНТА добился выдающегося прогресса.

**В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению**  
(Пункт 3 b) повестки дня)

50. На рассмотрении КС имелся доклад ВОО о работе его двадцать второй сессии, проходившей в Бонне с 20 по 27 мая 2005 года (FCCC/SBI/2005/10 и Add.1).

51. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель ВОО г-на Томас Беккер (Дания) представил проект доклада ВОО о работе его двадцать третьей сессии<sup>7</sup> и выступил с устным докладом о результатах, имеющих отношение к КС.

52. В ходе его двадцать второй и двадцать третьей сессий ВОО рекомендовал КС принять два набора проектов выводов и девять проектов решений. Г-н Георгий Веремийчик (Украина), заместитель Председателя, избранный ВОО на его двадцать третьей сессии, теперь будет работать в качестве заместителя Председателя КС, и г-н Йозеф Фейлер (Венгрия) был выдвинут кандидатом на должность заместителя Председателя ВОО. Кандидатура г-на Фейлера будет предложена для избрания ВОО на

---

<sup>6</sup> FCCC/SBSTA/2005/L.15.

<sup>7</sup> FCCC/SBI/2005/L.16.

его двадцать четвертой сессии. ВОО также избрал г-жу Глэдис К. Рамотва (Ботсвана) Докладчиком.

53. На том же заседании КС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад Председателя ВОО, доклад о работе двадцать второй сессии ВОО и проект доклада о работе двадцать третьей сессии.

54. КС по предложению Председателя выразила свою признательность г-ну Беккеру за проделанную им большую работу и руководство деятельностью ВОО.

#### **IV. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 4 повестки дня)

##### **A. Финансовый механизм Конвенции**

(Пункт 4 а) повестки дня)

###### **1. Ход работы**

55. По этому подпункту КС рассмотрела доклад Глобального экологического фонда (ГЭФ) (FCCC/CP/2005/3). Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

56. На своем 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>8</sup>, приняла решение 5/CP.11, озаглавленное "Дополнительные руководящие указания для оперативного органа финансового механизма" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

57. На том же заседании КС рассмотрела и приняла выводы, рекомендованные ВОО<sup>9</sup>.

###### **2. Выводы**

58. Конференция Сторон (КС) рассмотрела доклад Глобального экологического фонда (ГЭФ), в котором содержалась информация о его основных видах деятельности в период с 1 июля 2004 по 30 августа 2005 года, о результатах третьего исследования общих показателей работы Глобального экологического фонда (ОПР 3) и об "Анализе программ в области изменения климата", а также информация о четвертом пополнении Целевого фонда ГЭФ, и отметила, что ГЭФ следует продолжать представлять доклады о своих

---

<sup>8</sup> FCCC/SBI/2005/L.29.

<sup>9</sup> FCCC/SBI/2005/L.30.

усилиях по выполнению решений КС, а также осветить в его будущих докладах конкретные последующие меры, принятые в связи с каждым руководящим указанием.

59. КС приняла к сведению информацию о текущем уровне финансирования среднemasштабных и полномасштабных проектов и проектов, направленных на создание благоприятных условий, программы малых грантов ГЭФ и о финансовых средствах, которые были объявлены в качестве взносов в Специальный фонд для борьбы с изменением климата и в Фонд для наименее развитых стран.

60. КС приняла к сведению представленную ГЭФ информацию о ее поддержке деятельности, связанной с деятельностью по проектам в рамках основного направления, касающегося изменения климата, деятельности по решению вопросов, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата, программе оказания поддержки при подготовке национальных сообщений, укреплению потенциала, рамкам для распределения ресурсов и деятельности по мониторингу и оценке, а также о прогрессе в деле четвертого пополнения Целевого фонда ГЭФ.

61. КС настоятельно призвала ГЭФ продолжать его усилия по мобилизации ресурсов, имеющих дополнительный характер по отношению к уже объявленным взносам, и оказывать поддержку осуществлению деятельности по проектам в рамках Специального фонда для борьбы с изменением климата и Фонда для наименее развитых стран, продолжая обеспечивать при этом раздельное финансирование этих специальных фондов и других фондов, управление которых было поручено ГЭФ.

## **В. Национальные сообщения**

(Пункт 4 b) повестки дня)

### **1. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции** (Пункт 4 b) i) повестки дня)

62. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

63. На своем 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>10</sup>, приняла решение 7/CP.11, озаглавленное "Процессы рассмотрения в течение периода 2006-2007 годов для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

---

<sup>10</sup> FCCC/SBI/2005/L.23.

2. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции  
(Пункт 4 b) ii) повестки дня)

64. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

65. На своем 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по предложению Председателя, приняла к сведению выводы, принятые ВОО по этому пункту<sup>11</sup>, и предложила ВОО продолжать его рассмотрение.

66. На том же заседании Председатель напомнил, что ВОО на своей двадцать второй сессии рекомендовал проект решения по этому вопросу для принятия КС на ее одиннадцатой сессии<sup>12</sup>. КС, действуя по этой рекомендации, приняла решение 8/CP.11, озаглавленное "Представление вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

**С. Разработка и передача технологий**  
(Пункт 4 с) повестки дня)

67. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА.

68. На своем 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОКНТА<sup>13</sup>, приняла решение 6/CP.11, озаглавленное "Разработка и передача технологий" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

**Д. Укрепление потенциала согласно Конвенции**  
(Пункт 4 d) повестки дня)

69. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

---

<sup>11</sup> FCCC/SBI/2005/23, пункты 22-23, 36-41, 44-47.

<sup>12</sup> FCCC/SBI/2005/10/Add.1, стр. 2-4.

<sup>13</sup> FCCC/SBSTA/2005/L.24/Add.1.

70. На своем 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по предложению Председателя, приняла к сведению выводы, принятые ВОО по этому вопросу<sup>14</sup>, и предложила ВОО продолжать его рассмотрение.

#### **Е. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции**

(Пункт 4 е) повестки дня)

1. Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

(Пункт 4 е) i) повестки дня)

71. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

72. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель напомнил, что ВОКНТА не завершил рассмотрение этого подпункта и передал его КС. Он отметил, что дальнейшие консультации привели к достижению соглашения. КС, действуя по предложению Председателя<sup>15</sup>, приняла решение 2/CP.11, озаглавленное "Пятилетняя программа работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в области воздействия, уязвимости и адаптации к изменению климата" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

2. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

(Пункт 4 е) ii) повестки дня)

73. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

74. На своем 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>16</sup>, приняла решение 4/CP.11, озаглавленное "Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

75. На том же заседании Председатель напомнил, что ВОО на его двадцать второй сессии рекомендовал проект решения по этому вопросу для принятия КС на ее

---

<sup>14</sup> FCCC/SBI/2005/23, пункты 84-89.

<sup>15</sup> FCCC/CP/2005/L.3.

<sup>16</sup> FCCC/SBI/2005/L.17.

одиннадцатой сессии<sup>17</sup>. КС, действуя по этой рекомендации, приняла решение 3/CP.11, озаглавленное "Дальнейшие руководящие указания в отношении функционирования Фонда для наименее развитых стран" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

## **V. ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ, РАССМОТРЕНИЕ КОТОРОГО БЫЛО ОТЛОЖЕНО**

(Пункт 5 повестки дня, *рассмотрение которого было отложено*)

## **VI. СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОБЕЗЛЕСЕНИЯ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ: ПОДХОДЫ К АКТИВИЗАЦИИ ДЕЙСТВИЙ**

(Пункт 6 повестки дня)

### **1. Рассмотрение вопроса**

76. Представляя этот пункт на 2-м заседании 30 ноября, Председатель обратил внимание КС на документ FCCC/CP/2005/MISC.1, содержащий представление правительств Папуа-Новой Гвинеи и Коста-Рики, поддержанное десятью другими Сторонами.

77. По данному подпункту с заявлениями выступили представители 25 Сторон, включая представителей стран Центральной Америки, Альянса малых островных государств, Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон, Африканской группы и Группы 77 и Китая.

78. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу по данному пункту под председательством Эрнана Карлино (Аргентина) для подготовки проектов выводов и проекта решения для рассмотрения КС на одном из последующих заседаний.

79. На 8-м заседании 9-10 декабря г-н Карлино сообщил о том, что консультации контактной группы привели к разработке ряда проектов выводов для принятия КС. По предложению Председателя КС рассмотрела и приняла эти выводы<sup>18</sup>.

---

<sup>17</sup> FCCC/SBI/2005/10/Add.1, pp. 4-5.

<sup>18</sup> FCCC/CP/2005/L.2.

## 2. Выводы

80. Конференция Сторон (КС) приняла к сведению представление правительств Папуа-Новой Гвинеи и Коста-Рики, содержащееся в документе FCCC/CP/2005/MISC.1, и заявления Сторон по этому вопросу на ее одиннадцатой сессии.

81. КС предложила Сторонам и аккредитованным наблюдателям представить в секретариат до 31 марта 2006 года свои мнения по вопросам, связанным с сокращением выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах, с уделением особого внимания соответствующим научным, техническим и методологическим вопросам и обмену соответствующей информацией и опытом, включая программные подходы и позитивные стимулы. КС предложила также Сторонам представить рекомендации в отношении любого дальнейшего процесса для рассмотрения этих вопросов. Она просила секретариат подготовить компиляцию представлений Сторон в виде документа категории "MISC" и разместить представления, полученные от аккредитованных наблюдателей, на вебсайте РКИКООН.

82. КС просила Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) рассмотреть информацию, содержащуюся в представлениях, упомянутых в пункте 81, и приступить к этой деятельности на своей двадцать четвертой сессии (май 2006 года).

83. ВОКНТА представит на своей двадцать седьмой сессии (декабрь 2007 года) доклад по вопросам, упомянутым в пункте 81, включая любые рекомендации.

84. КС просила секретариат организовать, при условии наличия дополнительного финансирования, рабочее совещание по этому вопросу до двадцать пятой сессии ВОКНТА (ноябрь 2006 года) и подготовить доклад рабочего совещания для рассмотрения ВОКНТА на этой сессии. КС просила ВОКНТА рассмотреть вопрос о сфере охвата рабочего совещания на его двадцать четвертой сессии с учетом представлений Сторон, упомянутых в пункте 81.

## **VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 7 повестки дня)

### **А. Поступления и исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов**

(Пункт 7 а) повестки дня)

85. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

86. На своем 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>19</sup>, приняла решение, озаглавленное "Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

### **В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов**

(Пункт 7 b) повестки дня)

87. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель напомнил, что ВОО на его двадцать второй сессии рекомендовал проект решения по этому вопросу для принятия КС на ее одиннадцатой сессии<sup>20</sup>. КС, действуя по этой рекомендации, приняла решение 12/CP.11, озаглавленное "Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

### **С. Институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций**

(Пункт 7 c) повестки дня)

88. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

89. На 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>21</sup>, приняла решение 11/CP.11, озаглавленное "Институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

---

<sup>19</sup> FCCC/SBI/2005/L.21/Add.1.

<sup>20</sup> FCCC/SBI/2005/10/Add.1.

<sup>21</sup> FCCC/SBI/2005/L.19.

**D. Внутренний обзор деятельности секретариата**  
(Пункт 7 d) повестки дня)

1. Ход работы

90. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель напомнил, что ВОО на его двадцать второй сессии рекомендовал ряд проектов выводов по этому вопросу для принятия КС на ее одиннадцатой сессии<sup>22</sup>. КС, действуя по этой рекомендации, рассмотрела и приняла эти выводы.

2. Выводы

91. КС, действуя в соответствии с рекомендацией ВОО, принимает к сведению доклад Исполнительного секретаря о результатах внутреннего обзора деятельности секретариата (FCCC/SBI/2005/6), подготовленный в ответ на решение 16/CP.9. Она отмечает важность этого мероприятия для разработки программы работы и предлагаемого бюджета по программам секретариата на двухгодичный период 2006-2007 годов (FCCC/SBI/2005/8 и Add.1).

92. КС приветствует инициативы, выдвинутые Исполнительным секретарем с целью осуществления мер по результатам внутреннего обзора, и просит информировать Стороны о прогрессе, достигнутом в деле осуществления этих инициатив в регулярных докладах секретариата о результативности деятельности.

93. КС напоминает о своих решениях 3/CP.8, 4/CP.7 и 29/CP.7, в которых изложены мандаты групп экспертов (соответственно Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, Группы экспертов по передаче технологии и Группы экспертов по наименее развитым странам) и описывается поддержка, которую должен оказывать им секретариат. Она предлагает председателям групп экспертов обеспечивать, чтобы направляемые секретариату просьбы о проведении работы в поддержку групп экспертов не выходили за рамки мандатов и подготавливались с учетом ресурсов, имеющихся для такой деятельности.

94. КС подчеркнула важность усилий, предпринимаемых секретариатом с целью обеспечения своевременности подготовки и повышения качества документации, запрашиваемой в рамках межправительственного процесса, признав, что на них может сказаться ограниченность ресурсов и объем запрашиваемых документов. Она рекомендовала сократить число документов. КС признала преимущества соблюдения

---

<sup>22</sup> FCCC/SBI/2005/10/Add.1, стр. 27.

Сторонами дисциплины при направлении в секретариат просьб о подготовке документов с учетом значительного объема ресурсов, необходимого для подготовки документации. Она приветствовала инициативу секретариата сделать документы более удобными для читателей и призвала его рассмотреть альтернативные пути представления необходимой информации в сжатой форме.

95. КС высоко оценила обилие информации, представляемой через информационные системы РКИКООН, и отметила ее важность для межправительственного процесса. Она просила секретариат продолжать информировать Стороны об имеющихся информационных системах и прогрессе, достигнутом в деле их развития и интеграции. Была подчеркнута важность обеспечения удобства информационных систем для пользователей.

#### **Е. Процедура назначения Исполнительного секретаря** (Пункт 7 е) повестки дня)

96. На 2-м заседании 30 ноября Председатель проинформировал КС о том, что Президиум КС рассмотрел полученное из Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций письмо, в котором изложены процедура назначения Исполнительного секретаря. Он напомнил делегатам, что копия этого письма была направлена всем Сторонам 18 ноября 2005 года.

97. Процедура, которой следует руководствоваться, представляет собой процедуру, используемую в настоящее время для назначения всех сотрудников старшего руководящего звена в Организации Объединенных Наций. Она поощряет выдвижение правительствами своих кандидатур и основывается на четких критериях отбора с учетом географического распределения и гендерных соображений и тщательном процессе собеседования.

98. Председатель заявил, что Президиум выразил свое согласие с использованием как процедуры, так и критериев отбора, изложенных в письме. Члены Президиума также просили его подтвердить в письменном виде получение этого письма из Канцелярии Генерального секретаря и информировать Начальника Канцелярии Генерального секретаря о том, что Президиум ожидает проведения консультаций по кандидатуре, предложенной Генеральным секретарем на должность Исполнительного секретаря, в соответствии с решением 14/CP.1.

99. По данному пункту повестки дня с заявлением выступил представитель одной Стороны.

**VIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ  
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ  
ОРГАНАМИ**

(Пункт 8 повестки дня)

100. На 1-м заседании 28 ноября Председатель напомнил, что ВОКНТА на его двадцать второй сессии рекомендовал проект решения о коррективах согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола. КС, действуя по этой рекомендации<sup>23</sup>, приняла решение 15/CP.11, озаглавленное "Вопросы, связанные с коррективами согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола" (FCCC/CP/2005/5/Add.2)<sup>24</sup>.

101. На 8-м заседании 9-10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОКНТА<sup>25</sup>, принял решение 14/CP.11, озаглавленное "Таблицы общей формы докладов для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства" (FCCC/CP/2005/5/Add.2).

102. На том же заседании Председатель напомнил, что ВОО на его двадцать второй сессии рекомендовал проект решения о гибкости в отношении Хорватии согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции<sup>26</sup>. КС, действуя в соответствии с этой рекомендацией, приняла решение 10/CP.11, озаглавленное "Гибкость в отношении Хорватии согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

103. На том же заседании Председатель напомнил, что ВОКНТА на его двадцать второй сессии рекомендовал проект решения о потребностях в научных исследованиях в связи с Конвенцией<sup>27</sup>. КС, действуя в соответствии с этой рекомендацией, приняла решение 9/CP.11, озаглавленное "Потребности в научных исследованиях в связи с Конвенцией" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

---

<sup>23</sup> FCCC/SBSTA/2005/4/Add.1, стр. 2–39.

<sup>24</sup> Приложение и проект решения КС/СС, приложенные к этому решению, были направлены КС/СС для принятия на ее первой сессии соответственно в документах FCCC/KP/CMR/2005/L.2 и FCCC/KP/CMR/2005/L.3.

<sup>25</sup> FCCC/SBSTA/2005/L.19/Add.1.

<sup>26</sup> FCCC/SBI/2005/10/Add.1, стр. 8.

<sup>27</sup> FCCC/SBSTA/2005/4/Add.1, стр. 40.

## **IX. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ**

(Пункт 9 повестки дня)

104. Совместный сегмент высокого уровня КС на ее одиннадцатой сессии и КС/СС на ее первой сессии открыл Председатель КС и КС/СС на третьем заседании КС и четвертом заседании КС/СС 7 декабря. Обращаясь со словами приветствия к министрам и главам делегаций, Председатель напомнил три цели Конференции, которые он предложил в своем заявлении, открывая КС: осуществление Киотского протокола, совершенствование рабочих механизмов Протокола и Конвенции и новые подходы к будущей работе.

105. Председатель заявил, что в отношении первой цели КС/СС, приняв решения Марракешских соглашений, заложила основу для полного осуществления Киотского протокола. После вступления в силу первого обязательного глобального соглашения по борьбе с изменением климата Сторонам в настоящее время необходимо принять процедуры соблюдения с целью окончательного оформления институциональной основы Протокола. Что касается второй цели, то Стороны предложили ряд важных инициатив, связанных с адаптацией, и работают над укреплением механизма чистого развития (МЧР), который для того, чтобы стать действенным, требует выделения необходимых ресурсов и создания надлежащего потенциала. Что касается концепции новых подходов, то Председатель подчеркнул настоятельную потребность в оповещении мирового сообщества о будущих мерах по защите климата. Монреальская конференция должна продемонстрировать, что Стороны готовы приступить к содержательному обсуждению обязательств по пункту 9 статьи 3 на период после 2012 года. В то же время существует необходимость в открытом и инновационном процессе обсуждения долгосрочных совместных действий в области изменения климата, задействующих все Стороны Конвенции. В завершение Председатель напомнил Сторонам, что ни одна Страна не защищена от последствий изменения климата. Достижение успеха в отстаивании своей позиции на переговорах вряд ли станет победой, если мир проиграет сражение с изменением климата.

### **А. Заявление заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

106. Обратив внимание на то, что недавно различные регионы мира подверглись влиянию экстремальных погодных условий, а также воздействию других климатических явлений, заместитель Генерального секретаря г-жа Луиза Фрешет заявила, что имеющиеся свидетельства изменения климата более нельзя объяснять случайными явлениями. Ученые в целом согласились с тем, что картина будущего отнюдь не является отрадной не только для развивающихся стран, которые наиболее уязвимы, но и для всех стран.

Данные, подготовленные Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК), свидетельствуют о том, что одним из главных факторов является деятельность человека. Исходя из этого, Стороны должны резко сократить выбросы парниковых газов (ПГ) и выполнить другие взятые ими обещания. Однако международному сообществу еще не удалось решить эту задачу. Вступление в силу Киотского протокола является отрядным событием, однако Стороны должны сохранить созданный им импульс и обратить свои взгляды в будущее. Мировые лидеры на Всемирной встрече на высшем уровне Организации Объединенных Наций в сентябре 2005 года подчеркнули важность Монреальской конференции в достижении прогресса в глобальной дискуссии по долгосрочным совместным мерам в области изменения климата. Опираясь на достигнутое, Стороны должны изучить пути совершенствования таких инструментов, как МЧР, и принять меры по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий. Одновременно существует потребность в создании основы, выходящей за рамки первого периода действия обязательств по Киотскому протоколу, которая предусматривала бы участие в действиях всех стран.

107. Заместитель Генерального секретаря заявила, что, хотя изменение климата является вызовом для всех стран, оно также открывает определенные возможности. Так, например, надлежащий набор мер политики и стимулов может содействовать развитию экологически безопасных технологий и внесению значительных изменений в корпоративные и потребительские привычки. Хотя частному сектору отводится весьма важная роль, реагирование на изменение климата является прежде всего обязанностью правительств, причем в первую очередь промышленно развитых стран, которые служат источником подавляющей части текущих выбросов ПГ и располагают наилучшими возможностями для проведения необходимых изменений и оказания помощи другим в этом деле. В завершение заместитель Генерального секретаря настоятельно призвала Стороны проявить смелость и творческий подход с тем, чтобы заложить основу для иного, внушающего больший оптимизм, и безопасного будущего.

#### **В. Заявление исполняющего обязанности руководителя секретариата**

108. Исполняющий обязанности руководителя секретариата г-н Ричард Кинли отметил, что Монреальская конференция, являющаяся самой масштабной в истории Конвенции и Киотского протокола, была созвана на фоне увеличения выбросов ПГ. Поскольку изменение климата становится одной из наиболее серьезных угроз человечеству, вступление в силу Протокола и принятие Марракешских соглашений КС/СС придало новый импульс процессу. Завершение разработки режима соблюдения позволит окончательно оформить институциональную инфраструктуру Протокола, который в

настоящее время уже является полностью работоспособным. Наряду с торговлей выбросами в качестве второго гибкого механизма Протокола официально было начато совместное осуществление. МЧР, будучи первым в истории инструментом финансирования проектов устойчивого развития в развивающихся странах на основе рыночных стимулов, уже действует, о чем свидетельствует почти 40 зарегистрированных проектных мероприятий, причем около 500 других находятся на подходе. Исполняющий обязанности руководителя секретариата поблагодарил все правительства, сделавшие взносы в поддержку МЧР. Для дальнейшего укрепления МЧР и обеспечения его экономической стабильности, а также экологической целостности потребуются дополнительные ресурсы, а также принятие в Монреале перспективных решений.

109. Успешно продвигается работа по Конвенции, о чем свидетельствует разработка более амбициозной основы для технического сотрудничества и содержательной программы работы в области адаптации. Исполняющий обязанности руководителя секретариата подчеркнул, что мир сможет адекватно реагировать на изменение климата только при условии налаживания сотрудничества между промышленно развитыми и развивающимися странами. Необходимо предпринять усилия по увеличению финансовой поддержки для оказания помощи развивающимся странам в деле решения проблем, связанных с изменением климата. Речь идет о поддержке тех стран, которые наиболее уязвимы к последствиям изменения климата. В заключение исполняющий обязанности руководителя секретариата поблагодарил правительство Канады, администрацию провинции Квебек, администрацию города Монреаля и его жителей за теплый прием и гостеприимность, которые ощутили все участники Конференции.

### **С. Заявление премьер-министра Канады**

110. Обращаясь со словами приветствия ко всем делегатам, премьер-министр Канады г-н Пол Мартин подчеркнул то важное значение, которое правительство Канады придает вопросу изменения климата, и поблагодарил Председателя за его усилия по подготовке конференции. Поскольку последствия глобального потепления становятся все более очевидными, в настоящее время все шире признается необходимость принятия срочных мер, в том числе руководителями промышленности. Главной причиной изменения климата является деятельность человека, и в частности, модели производства и потребления обществом энергии. В то время как некоторые упирают на то, во сколько обойдется изменение традиционных моделей производства и потребления, многие в настоящее время уже осознают, что непринятие таких мер будет стоить еще дороже. Исходя из этого, Монреальскую конференцию следует рассматривать как возможность достичь значимого прогресса в борьбе с изменением климата и ясно заявить о том, что международное общество намерено заниматься долгосрочным решением этой проблемы.

111. Премьер-министр признал, что развитые страны призваны сыграть особую роль в этих глобальных усилиях с учетом их вклада в прошлые и текущие выбросы ПГ. Следует открыто признать тот факт, что развивающиеся страны, которые являются столь уязвимыми, пострадают больше всего, если последствия изменения климата приведут к значительному ухудшению местных условий жизни или замедлению глобального экономического роста. Эти страны не могут позволить себе ни малейшей ошибки. Признавая свою особую ответственность и потребность в более эффективной и устойчивой экономике, правительство Канады разработало всеобъемлющую программу действий в области изменения климата и все более активно участвует в прогрессивных и эффективных инициативах, целью которых является соблюдение обязательств Канады по Киотскому протоколу. Совместно с правительствами канадских провинций, территорий и администрациями муниципалитетов, а также в сотрудничестве с субъектами, являющимися крупными источниками выбросов, оно занимается пропагандой чистых и возобновляемых источников энергии, эффективного использования и сбережения энергии, а также поощрением разработки инновационных технологий.

112. Ссылаясь на успехи, достигнутые в рамках Монреальского протокола о веществах, разрушающих озоновый слой, Премьер-министр заявил, что этот пример свидетельствует о том, что согласованные усилия международного сообщества способны принести реальные и устойчивые результаты. В заключение он подчеркнул, что изменение климата является глобальной проблемой, требующей глобальных ответных мер. Прошло то время, когда можно было искать самоутрачение в отрицании проблемы или утверждениях, что любое государство может оставаться самодостаточным в отрыве от глобального сообщества, поскольку ни одна страна не может избежать последствий бездействия.

#### **Д. Заявления глав государств или правительств**

113. На 4-м заседании КС и 5-м заседании КС/СС 7 декабря участники совместного сегмента высокого уровня ознакомились с видеопосланием Президента Французской Республики г-на Жака Ширака.

#### **Е. Заявления министров и других глав делегаций**

114. На 5-м заседании КС и 6-м заседании КС/СС 7 декабря, а также на двух последующих заседаниях каждого органа заявления от имени стран были сделаны 118 министрами и другими главами делегаций. Список ораторов см. в приложении П.

## **Е. Прочие заявления**

115. С заявлениями также выступили представители Ямайки (от имени Группы 77 и Китая), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Бангладеш (от имени наименее развитых стран) и Маврикия (от имени Альянса малых островных государств).

116. На 7-м заседании 9 декабря Российская Федерация сделала заявление от имени Сторон, включенных в приложении I к Конвенции, являющихся государствами-членами и государствами-наблюдателями Арктического совета по наблюдению за изменением климата в Арктическом регионе.

## **Г. Другие решения, принятые Конференцией Сторон**

117. На 8-м заседании 9-10 декабря Председатель напомнил, что он проводил в ходе этой сессии консультации по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в рамках Конвенции. Он отметил, что почти все Стороны активно участвовали в этих обсуждениях, что указывает на разделение многими Сторонами его понимания неотложности этого вопроса. Он подчеркнул важность данного вопроса не только как еще одного ключевого результата проходившей в Монреале сессии, но также как и отправного пункта для дальнейшей работы в рамках межправительственного процесса на предстоящие годы.

118. На том же заседании КС, действуя по предложению Председателя<sup>28</sup>, приняла решение I/CP.11, озаглавленное "Диалог по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции" (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

119. Председатель поздравил Стороны с их достижениями и повторил, что эти важные результаты будут иметь последствия в будущем и сыграют важную роль в содействии глобальным усилиям по борьбе с изменением климата.

---

<sup>28</sup> FCCC/CP/2005/L.4/Rev.1.

## **Х. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

(Пункт 10 повестки дня)

### **А. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций**

120. В ходе церемонии открытия совместного сегмента высокого уровня КС и КС/СС 7 декабря с заявлениями выступили Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; Директор-Исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Председатель Международной организации гражданской авиации; Председатель МГЭИК; Главный управляющий и Председатель Глобального экологического фонда; Исполнительный секретарь Конвенции по биологическому разнообразию и Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

### **В. Заявления межправительственных организаций**

121. На 7-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС 9 декабря заявления были сделаны Исполнительным директором Международного энергетического агентства; заместителем Председателя МСОП - Всемирного союза охраны природы; заместителем Генерального секретаря Организации экономического сотрудничества и развития; и Директором Международного института холода.

### **С. Заявления неправительственных организаций**

122. На 7-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС заявления были сделаны мэром города Монреаля (от имени Международного совета местных экологических инициатив); Советом деловых кругов за устойчивую энергетику (от имени Совета деловых кругов США за устойчивую энергетику, Европейского совета деловых кругов за устойчивое энергетическое будущее, Совета деловых кругов Соединенного Королевства за устойчивую энергетику и Австралийского совета деловых кругов за устойчивую энергетику); Сетью для действий в защиту климата - Западная Африка (от имени Международной сети для действий в защиту климата); Всеобщей федерацией труда Бельгии (от имени Международной конфедерации свободных профсоюзов); Международным альянсом коренных/племенных народов, проживающих в тропических лесах (от имени организаций коренных народов); Гамбургским институтом международной экономики (от имени научно-исследовательских и независимых НПО); Союзом фермеров (от имени Международной федерации производителей

сельскохозяйственной продукции); Женской ассоциацией по развитию экологических методов (от имени женщин, собравшихся на КС и КС/СС для обсуждения гендерных аспектов изменения климата); Алкан, инк (от имени НПО деловых кругов и промышленности); Сетью для действий в защиту климата - Канада (от имени Международной сети для действий в защиту климата); Арктическим атабасканским советом (от имени постоянных участников Арктического совета); Всемирным советом церквей; и представителями молодежных организаций.

## **XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 11 повестки дня)

123. В рамках этого пункта повестки дня КС не было рассмотрено каких-либо прочих вопросов.

## **XII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ**

(Пункт 12 повестки дня)

### **A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее одиннадцатой сессии**

(Пункт 12 а) повестки дня)

124. На своем 8-м заседании 9-10 декабря Конференция рассмотрела проект доклада о работе ее одиннадцатой сессии<sup>29</sup> и утвердила его текст, поручив Докладчику завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

### **B. Выражение признательности принимающей стране**

125. На 8-м заседании 9-10 декабря представитель Франции представил проект резолюции, озаглавленный "Выражение признательности правительству Канады и жителям города Монреаль"<sup>30</sup>. На том же заседании Конференция приняла путем аккламации этот проект резолюции в качестве резолюции 1/CP.11 (FCCC/CP/2005/5/Add.1).

---

<sup>29</sup> FCCC/CP/2005/L.1 и FCCC/CP/2005/L.1/Add.1 - FCCC/KP/CMP/2005/L.1/Add.1.

<sup>30</sup> FCCC/CP/2005/L.5 и FCCC/KP/CMP/2005/L.9.

**С. Заккрытие сессии**  
(Пункт 12 b) повестки дня)

126. На 8-м заседании 9-10 декабря ряд Сторон выступили с заявлениями, в которых они воздали должное работе Председателя одиннадцатой сессии, председателям, а также сопредседателям различных групп и вспомогательных органов.

127. Затем Председатель объявил одиннадцатую сессию закрытой.

Приложение I

**Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы  
Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на одиннадцатой сессии  
Конференции Сторон**

**A. Стороны Конвенции**

Австралия	Венесуэла	Республика)
Австрия	Вьетнам	Ирландия
Азербайджан	Габон	Исландия
Албания	Гаити	Испания
Алжир	Гамбия	Италия
Ангола	Гана	Йемен
Антигуа и Барбуда	Гватемала	Кабо-Верде
Аргентина	Гвинея	Казахстан
Армения	Гвинея-Биссау	Камбоджа
Афганистан	Германия	Камерун
Багамские Острова	Гондурас	Канада
Бангладеш	Гренада	Катар
Барбадос	Греция	Кения
Бахрейн	Грузия	Кипр
Беларусь	Дания	Кирибати
Белиз	Демократическая	Китай
Бельгия	Республика Конго	Колумбия
Бенин	Джибути	Коморские Острова
Болгария	Доминика	Конго
Боливия	Доминиканская	Коста-Рика
Босния и Герцеговина	Республика	Кот-д'Ивуар
Ботсвана	Европейское сообщество	Куба
Бразилия	Египет	Кувейт
Буркина-Фасо	Замбия	Кыргызстан
Бурунди	Зимбабве	Лаосская Народно-
Бутан	Израиль	Демократическая
Бывшая югославская	Индия	Республика
Республика Македония	Индонезия	Латвия
Вануату	Иордания	Либерия
Венгрия	Иран (Исламская	Лесото

Ливийская Арабская Джамахирия	Острова Кука	Судан
Литва	Палау	Суринам
Лихтенштейн	Пакистан	Сьерра-Леоне
Люксембург	Панама	Таджикистан
Маврикий	Папуа-Новая Гвинея	Таиланд
Мавритания	Парагвай	Того
Мадагаскар	Перу	Тринидад и Тобаго
Малави	Польша	Тувалу
Малайзия	Португалия	Тунис
Мали	Республика Корея	Туркменистан
Мальдивские Острова	Республика Молдова	Турция
Мальта	Российская Федерация	Уганда
Марокко	Руанда	Узбекистан
Маршалловы Острова	Румыния	Украина
Мексика	Сальвадор	Уругвай
Микронезия (Федеративные Штаты)	Самоа	Фиджи
Мозамбик	Сан-Томе и Принсипи	Филиппины
Монако	Саудовская Аравия	Финляндия
Монголия	Свазиленд	Франция
Намибия	Сейшельские Острова	Хорватия
Непал	Сен-Китс и Невис	Центральноафриканская Республика
Нигер	Сенегал	Чад
Нигерия	Сент-Люсия	Чешская Республика
Нидерланды	Сербия и Черногория	Чили
Никарагуа	Сингапур	Швейцария
Ниуэ	Сирийская Арабская Республика	Швеция
Новая Зеландия	Словакия	Шри-Ланка
Норвегия	Словения	Эквадор
Объединенная Республика Танзания	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Эстония
Объединенные Арабские Эмираты	Соединенные Штаты Америки	Эфиопия
Оман	Соломоновы Острова	Южная Африка
		Ямайка
		Япония

## **В. Государства-наблюдатели**

Ирак  
Святейший Престол

## **С. Органы и программы Организации Объединенных Наций**

Организация Объединенных Наций  
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию  
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций  
Программа развития Организации Объединенных Наций  
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)  
Форум Организации Объединенных Наций по лесам  
Университет Организации Объединенных Наций  
ООН/Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий  
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)  
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

## **Д. Секретариаты конвенций**

Конвенция по биологическому разнообразию  
Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием  
Венская конвенция об охране озонового слоя и ее Монреальский протокол

## **Е. Специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций**

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций  
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры  
Международная организация гражданской авиации  
Всемирная организация здравоохранения  
Всемирный банк/Международная финансовая корпорация  
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)  
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию  
Межправительственная группа экспертов по изменению климата ВМО/ЮНЕП  
Глобальный экологический фонд

## **Ф. Имеющая отношение к тематике сессии организация системы Организации Объединенных Наций**

Международное агентство по атомной энергии

Приложение II

**Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня  
по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и пункту 15 повестки дня  
Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон  
Киотского протокола**

[ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ/ИСПАНСКОМ/ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ]

**Algeria**

S.E. M. Youcef Yousfi  
Ambassadeur de la République Algérienne Démocratique et Populaire à Ottawa

**Angola**

H.E. Mr. Graciano Domingos  
Vice-Minister, Ministry of Urbanism and Environment

**Argentina**

S.E. Sr. Atilio Armando Savino  
Secretario de Ambiente y Desarrollo Sustentable

**Armenia**

H.E. Mr. Simon Papyan  
First Deputy Minister, Ministry of Nature Protection

**Australia**

H.E. Mr. Ian Campbell  
Minister for Environment and Heritage

**Austria**

H.E. Mr. Josef Pröll  
Federal Minister of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management

**Bangladesh** (*speaking on behalf of the least developed countries*)

H.E. Mr. Rafiq Ahmed Khan  
High Commissioner of Bangladesh, Ottawa

**Belarus**

H.E. Mr. Aleksandr Apatsky

Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection

**Belgium**

H.E. Mr. Bruno Tobback

Minister of the Environment

**Benin**

S.E. M. Jules Codjo Assogba

Ministre de l'Environnement, de l'Habitat et de l'Urbanisme

**Bhutan**

H.E. Mr. Nado Rinchhen

Deputy Minister, National Environment Commission

**Bolivia**

S.E. Sra. Martha Beatriz Bozo Espinoza

Ministra de Desarrollo Sostenible

**Brazil**

H.E. Ms. Marina Silva

Minister of the Environment

**Bulgaria**

H.E. Mr. Jordan Dardov

Deputy Minister of Environment and Water

**Burkina Faso**

Mme. Marguerite Kabore

Conseiller Technique du Ministre de l'Environnement et du Cadre de Vie

**Cambodia**

Mr. Seng Ung

Director of Cabinet to Senior Minister

**Cameroon**

H.E. Mr. Nana Aboubakar Djalloh

Minister Delegate for Environment and Nature Protection

**Canada**

H.E. Mr. Pierre Pettigrew  
Minister of Foreign Affairs

**Chile**

Sra. Paulina Sabal  
Directora, Ejecutiva de la Comisión Nacional del Medio Ambiente

**China**

H.E. Mr. Jinxiang Wang  
Minister, Vice-Chairman, National Development and Reform Commission

**Colombia**

H.E. Ms. Sandra Suárez Pérez  
Minister of Environment, Housing and Territorial Development

**Costa Rica**

H.E. Mr. Carlos Manuel Rodríguez  
Minister of Environment and Energy

**Côte d'Ivoire**

S.E. Mme. Diénébou Kaba Camara  
Ambassadeur de la République de Côte d'Ivoire au Canada

**Croatia**

H.E. Mr. Nikola Ruzinski  
State Secretary, Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction

**Cuba**

S.E. Sr. Ernesto Senti Darias  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Cuba, Canada

**Czech Republic**

H.E. Mr. Tomas Novotny  
Deputy Minister of the Environment

**Democratic Republic of Congo**

Mme. Louise Nzanga Ramazani  
Ministre Conseiller, Ambassade de la République du Congo Démocratique

**Denmark**

H.E. Ms. Connie Hedegaard

Minister for the Environment and Nordic Cooperation

**Dominican Republic**

H.E. Mr. Maximiliano Puig  
Minister of Environment and Natural Resources

**Ecuador**

Sra. Veronica Bustamante  
Consul General de Ecuador en Montreal

**Egypt**

H.E. Mr. Maged George Elias  
Minister of State for Environmental Affairs

**El Salvador**

S.E. Sra. Michelle Gallardo de Gutierrez  
Vice-Ministra de Medio Ambiente y Recursos Naturales

**European Community**

H.E. Mr. Stavros C. Dimas  
European Commissioner for the Environment

**Finland**

H.E. Mr. Jan Erik Enestam  
Minister of the Environment

**France** (*spoke via recorded video message*)

S.E. M. Jacques Chirac  
Président de la République Française

**Gabon**

S.E. M. Emile Doumba  
Ministre de l'Economie Forestière, des Eaux de la Pêche de  
l'Environnement chargé de la Protection de la Nature

**Gambia**

Mr. Bubu P. Jallow  
Permanent Secretary, Department of State for Fisheries and Water Resources

**Germany**

H.E. Mr. Sigmar Gabriel

Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

**Ghana**

H.E. Ms. Christine Churcher

Minister of State, Ministry of Environment and Science

**Greece**

H.E. Mr. Stavros Kalogiannis

Deputy Minister for the Environment

**Guatemala**

H.E. Mr. Juan Dary Fuentes

Minister of Environment and Natural Resources

**Guinea**

S.E. M. Aly Diané

Ambassadeur de Guinea, Ottawa

**Guinea Bissau**

H.E. Mr. Aristides Ocante Da Silva

Minister of Natural Resources

**Hungary**

H.E. Mr. Miklós Persányi

Minister of Environment and Water

**Iceland**

H.E. Ms. Sigridur A. Thordardottir

Minister for the Environment

**India**

H.E. Mr. A. Raja

Minister of Environment and Forests

**Indonesia**

H.E. Mr. Rahmat Witoelar

Minister of Environment

**Iran (Islamic Republic of)**

Mr. Mohammad Soltanieh  
National Project Manager for Climate Change

**Ireland**

H.E. Mr. Batt O'Keeffe  
Minister of State, Department of the Environment, Heritage and Local Government

**Israel**

H.E. Mr. Alan Baker  
Ambassador of Israel, Ottawa

**Italy**

H.E. Mr. Altero Matteoli  
Minister for the Environment and Territory

**Jamaica** (*speaking on behalf of the Group 77 and China*)

H.E. Mr. Dean Peart  
Minister of Land and the Environment

**Japan**

H.E. Ms. Yuriko Koike  
Minister of the Environment

**Jordan**

H.E. Mr. Khaled Anis Irani  
Minister of Environment

**Kazakhstan**

H.E. Mr. Zhambul Bekzhanov  
Vice-Minister of Environmental Protection

**Kenya**

Mr. Ratemo Michieka  
Director-General, National Environment Management

**Kuwait**

Mr. Jasem Al-Besharah  
Director-General of Environment

**Lao People's Democratic Republic**

Mr. Noulinh Sinbandhit

Vice-President of Science Technology and Environment

**Lesotho**

H.E. Ms. Mamphono Khaketla

Minister of Natural Resources

**Libya**

H.E. Mr. Abdul-Hakim Rajab El-Waer

Secretary of Environment, President, African Ministerial Council in Africa

**Lithuania**

H.E. Mr. Arunas Kundrotas

Minister for Environment

**Luxembourg**

H.E. Mr. Nicolas Schmit

Delegate Minister for Foreign Affairs and Immigration

**Madagascar**

H.E. Mr. Rakotoarisoa Florent

Ambassadeur de Madagascar, Canada

**Malaysia**

H.E. Mr. Dato Sri Haji Adenan Haji Satem

Minister of Natural Resources and Environment

**Malawi**

H.E. Mr. Henry Chimunthu Banda

Minister of Mines, Natural Resources and the Environment

**Maldives**

H.E. Mr. Abdullahi Majeed

Deputy Minister of Environment, Energy and Water

**Mali**

S.E. M. Nancoma Keita

Ministre de l'Environnement et de l'Assainissement

**Malta**

H.E. Mr. George Pullicino

Minister for Rural Affairs and the Environment

**Mauritania**

Mr. El Hadramy Ould Bahneine  
Directeur de l'Environnement

**Mauritius** (*speaking also on behalf of the Alliance of Small Island States*)

H.E. Mr. Anil Bachoo  
Minister of Environment and National Development Unit

**Mexico**

S.E. Sr. José Luis Luege Tamargo  
Secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales

**Micronesia (Federated States of)**

H.E. Mr. Akillino H. Susaia  
Secretary of Economic Affairs

**Monaco**

H.E. Mr. Gilles Noghès  
Ambassador, Permanent Representative of the Principality of Monaco to the United Nations

**Morocco**

H.E. Mr. Mohamed Elyazghi  
Minister of Territorial Planning, Water and Environment

**Namibia**

H.E. Mr. Willem Konjore  
Minister of Environment and Tourism

**Netherlands**

H.E. Mr. Pieter Van Geel  
State Secretary, Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment

**New Zealand**

H.E. Mr. David Parker  
Minister Responsible for Climate Change Issues

**Nepal**

Mr. Lok Darshan Regmi

Joint Secretary, Ministry of Environment, Science and Technology

**Nigeria**

H.E. Mr. Iyorchia Ayu

Minister of the Environment

**Niue**

H.E. Mr. Pokotoa Sipeli

Associate Minister

**Norway**

H.E. Ms. Helen Bjornoy

Minister of Environment

**Pakistan**

H.E. Mr. Tahir Iqbal

Federal Minister of Environment

**Panama**

H.E. Ms. Ligia Castro de Doens

Minister of Environment

**Papua New Guinea**

Mr. Wari Iamo

Secretary, Department of Environment and Conservation

**Paraguay**

H.E. Mr. Juan Esteban Aguirre

Ambassador of Paraguay to Canada

**Peru**

H.E. Mr. Guillermo Russo

Ambassador of Peru to Canada

**Philippines**

Mr. Armando A. De Castro

Undersecretary for Management and Technical Services,

Department of Environment and Natural Resources

**Poland**

H.E. Mr. Jan Szyszko  
Minister of the Environment

**Portugal**

H.E. Mr. Humberto Rosa  
Secretary of State for Environment

**Republic of Korea**

H.E. Mr. Jae Yong Lee  
Minister of Environment

**Romania**

H.E. Ms. Sulfina Barbu  
Minister of Environment and Water Management

**Russian Federation**

H.E. Mr. Alexander I. Bedritsky  
Head of Federal Service for Hydrometeorology  
and Environmental Monitoring (ROSHYDROMET)

**Rwanda**

H.E. Ms. Patricia Hajabakiga  
State Minister for Land, Environment, Forestry, Water and Mines

**Samoa**

H.E. Mr. Tuisugaletau A. Sofara Aveau  
Minister of Natural Resources, Environment and Meteorology

**Saudi Arabia**

H.E. Mr. Ali Bin Ibrahim Al Naimi  
Minister of Petroleum and Mineral Resources

**Senegal**

S.E. M. Theirno Lo  
Ministre de l'Environnement et Protection de la Nature

**Slovakia**

H.E. Mr. László Miklós  
Minister of the Environment

**Slovenia**

H.E. Mr. Janez Podobnik

Minister of Environment and Spatial Planning

**South Africa**

H.E. Mr. Marthinus Van Schalkwyk

Minister of Environmental Affairs and Tourism

**Spain**

S.E. Sra. Cristina Narbona Ruiz

Ministra de Medio Ambiente

**Sudan**

H.E. Ms. Theresa Sirico Iro

State Minister of Environment and Physical Development

**Sweden**

H.E. Ms. Lena Sommestad

Minister of Environment

**Switzerland**

H.E. Mr. Bruno Oberle

State Secretary, Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape

**Thailand**

H.E. Mr. Kitti Limskul

Vice-Minister, Ministry of Education

**The former Yugoslav Republic of Macedonia**

H.E. Mr. Zoran Sapurik

Minister of Environment and Physical Planning

**Togo**

S.E. M. Issifou Okoulou-Kantchati

Ministre de l'Environnement et des Ressources Forestières

**Trinidad and Tobago**

H.E. Mr. Arnold Piggott

High Commissioner of Trinidad and Tobago, Ottawa

**Tunisia**

H.E. Mr. Nadhir Hamada  
Minister of Environment and Sustainable Development

**Turkey**

Mr. Mustafa Öztürk  
Deputy Under-Secretary, Ministry of Environment and Forestry

**Uganda**

H.E. Mr. Abubaker Odongo Jeje  
Minister of State for Environment

**Ukraine**

H.E. Mr. Pavlo M. Ihnatenko  
Minister of Environmental Protection

**United Arab Emirates**

Mr. Salem Mesarri Al Dhaheri  
Director-General, Federal Environmental Agency

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland** (*speaking on behalf of the European Community and its member states*)

H.E. Ms. Margaret Beckett  
Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

**United Republic of Tanzania**

H.E. Mr. Arcardo D. Ntagazwa  
Minister of State–Environment, Vice President’s Office

**United States of America**

H.E. Ms. Paula J. Dobriansky  
Under Secretary for Democracy and Global Affairs

**Uruguay**

H.E. Mr. Alvaro Moerzinger  
Ambassador of Uruguay to Canada

**Venezuela**

H.E. Mr. Jesús Perez  
Ambassador of Venezuela to Canada

**Zambia**

H.E. Mr. Nedson Nzowa

Deputy Minister of Tourism, Environment and Natural Resources

### Приложение III

#### **Расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы**

Конференция Сторон на своей одиннадцатой сессии приняла сроки сессионных периодов в 2010 году. Ниже для справки приводится расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы.

- Первый сессионный период в 2006 году: 15-26 мая
- Второй сессионный период в 2006 году: 6-17 ноября
- Первый сессионный период в 2007 году: 7-18 мая
- Второй сессионный период в 2007 году: 3-14 декабря
- Первый сессионный период в 2008 году: 2-13 июня
- Второй сессионный период в 2008 году: 1-12 декабря
- Первый сессионный период в 2009 году: 1-12 июня
- Второй сессионный период в 2009 году: 30 ноября - 11 декабря
- Первый сессионный период в 2010 году: 31 мая - 11 июня
- Второй сессионный период в 2010 году: 8-19 ноября

Приложение IV

**Межправительственные и неправительственные организации,  
присутствовавшие на одиннадцатой сессии  
Конференции Сторон**

[ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ/ИСПАНСКОМ/ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ]

**A. Межправительственные организации**

1. African Centre of Meteorological Application for Development
2. African Development Bank
3. Agence intergouvernementale de la Francophonie
4. Asian Development Bank
5. Caribbean Community Climate Change Centre
6. Center for International Forestry Research
7. Comisión Permanente del Pacífico Sur
8. Comité permanent inter-états de lutte contre la sécheresse au Sahel
9. Commission for Environmental Cooperation
10. Commonwealth Secretariat
11. Corporación Andina de Fomento
12. Council of Europe
13. European Bank for Reconstruction and Development
14. European Space Agency
15. Institut international du froid
16. Inter-American Development Bank
17. Inter-American Institute for Global Change Research
18. International Energy Agency
19. International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
20. International Tropical Timber Organization
21. International Water Management Institute
22. IUCN - The World Conservation Union
23. League of Arab States
24. Nordic Council of Ministers
25. OIC Standing Committee on Scientific and Technological Cooperation
26. Organisation for Economic Co-operation and Development
27. Organization of American States
28. Organization of Arab Petroleum Exporting Countries
29. Organization of the Petroleum Exporting Countries
30. Permanent Court of Arbitration
31. Ramsar Convention Secretariat

32. Regional Environmental Centre for Central and Eastern Europe
33. Secretaría General de la Comunidad Andina
34. The Sahara and Sahel Observatory
35. World Agroforestry Centre

**В. Неправительственные организации**

1. Action for a Global Climate Community
2. Adelphi Research
3. Aleut International Association
4. Alliance for Responsible Atmospheric Policy
5. Alliance to Save Energy
6. Aluminium Association of Canada
7. Amazon Institute for Environmental Research
8. American Geophysical Union
9. American Nuclear Society
10. American Society of International Law
11. Arctic Athabaskan Council
12. Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe
13. Assembly of First Nations
14. Association des amis de la Saoura
15. Association for the Protection of Coastal Ecosystems
16. Association of International Automobile Manufacturers of Canada
17. Association pour la recherche sur le climat et l'environnement
18. Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique
19. Aujourd'hui pour demain
20. Australian Aluminium Council
21. Australian Conservation Foundation
22. Bangladesh Centre for Advanced Studies
23. Basel Agency for Sustainable Energy
24. BIOCAP Canada Foundation
25. Birdlife International
26. Both ENDS Foundation
27. Business Council for Sustainable Energy
28. Business Unity South Africa
29. California Climate Action Registry
30. Canadian Atmosphere Protection Alliance
31. Canadian Electricity Association
32. Canadian Energy Efficiency Alliance
33. Canadian Energy Research Institute

34. Canadian Gas Association
35. Canadian Hydropower Association
36. Canadian Nuclear Association
37. Canadian Steel Producers Association
38. Canadian Urban Transit Association
39. Canadian Vehicle Manufacturers' Association
40. CarbonFix e.V.
41. CARE Canada
42. Center for Biological Diversity
43. Center for Clean Air Policy
44. Center for International Climate and Environmental Research
45. Center for International Environmental Law
46. Central Research Institute of Electric Power Industry
47. Centre for European Economic Research
48. Centre for European Policy Studies
49. Centre for International Sustainable Development Law
50. Centre for Socio-Economic Development
51. Centre Hélios
52. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
53. Changing Climates Environmental Society
54. Chatham House
55. China Association for Science and Technology
56. Church of the Brethren
57. Circumpolar Conservation Union
58. Citizens Alliance for Saving the Atmosphere and the Earth
59. Citizens' Movement for Environmental Justice
60. Clean Air Foundation
61. Clean Energy Group
62. Clean Water Action
63. Climate Action Network
64. Climate Action Network – France
65. Climate Action Network Australia
66. Climate Action Network Europe
67. Climate Action Network International
68. Climate Action Network – Southeast Asia
69. Climate Alliance
70. Climate Alliance Austria
71. Climate Alliance Italy
72. Climate Business Network

73. Climate Change Central
74. Climate Change Coordination Centre
75. Climate Change Legal Foundation
76. Climate Institute
77. Climate Network Africa
78. Colegio de Abogados Especialistas en Derecho Ambiental de Colombia
79. Columbia University
80. Committee for a Constructive Tomorrow
81. Competitive Enterprise Institute
82. Confederation of European Paper Industries
83. Conseil patronal de l'environnement du Québec
84. Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible
85. Conservation International
86. Consultative Group on Biological Diversity
87. Corporation des entreprises en traitement de l'air et du froid
88. Council of State Governments
89. Dalhousie University – Marine and Environmental Law Institute
90. David Suzuki Foundation
91. Development Alternatives
92. E7 Fund for Sustainable Energy Development
93. Earth Council
94. Earth Day Network
95. Earth Island Institute
96. Earth University
97. Earthjustice
98. Eco-Accord
99. Ecologic – Institute for International and European Environmental Policy
100. Ecologica Institute
101. Edison Electric Institute
102. Edmund S. Muskie Foundation
103. Electric Power Research Institute
104. Emissions Marketing Association
105. Energy Research Centre of the Netherlands
106. Energy Strategies
107. Environment Business Australia
108. Environmental Defense
109. Environmental Quality Protection Foundation
110. Environmental Resources Trust
111. Environnement et Développement du Tiers-Monde

112. Environnement Jeunesse
113. Équiterre
114. ETC Foundation
115. European Business Council for Sustainable Energy
116. European Chemical Industry Council
117. European Federation for Transport and Environment
118. European Landowners' Organisation
119. European Nuclear Society
120. FACE Foundation
121. Federation of Electric Power Companies
122. Federation of German Industries
123. Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry
124. FERN
125. Finnish Air Pollution Prevention Society
126. Fondazione Eni Enrico Mattei
127. Ford Foundation
128. Forum atomique européen
129. Foundation for International Environmental Law and Development
130. Foundation for Strategic Environmental Research
131. Fraunhofer Institute for Systems and Innovation Research
132. Free University Amsterdam, Institute for Environmental Studies
133. Friends of the Earth International
134. Fundación Amigos de la Naturaleza
135. Fundación Argentina de Etoecología
136. Fundación Bariloche
137. Fundación Biosfera
138. Fundación Nueva Cultura de Agua
139. Geothermal Heat Pump Consortium
140. German Electricity Association
141. German Emissions Trading Association
142. German NGO Forum on Environment and Development
143. GERMANWATCH
144. Global Commons Institute
145. Global Environment Centre
146. Global Environment Centre Foundation
147. Global Environmental Forum
148. Global Industrial and Social Progress Research Institute
149. Global Legislators Organisation for a Balanced Environment
150. GlobalWarmingSolution.org

151. Green Club
152. Green Earth Organization
153. Green Markets International
154. Greenhouse Emissions Management Consortium
155. Greenpeace International
156. Groupe d'études et de recherches sur les énergies renouvelables et l'environnement
157. Groupe de recherche appliquée en macroécologie
158. Hadley Centre
159. Hamburg Institute of International Economics
160. Harvard Medical School
161. Harvard University
162. Hatof Foundation
163. Heinrich Böll Foundation
164. HELIO International
165. Identity, Merge and Action
166. Indian Council of Forestry Research and Education
167. Industrial Technology Research Institute
168. Institut de recherche sur l'environnement
169. Institute for Energy Technology
170. Institute for Global Environmental Strategies
171. Institute for Public Policy Research
172. Institute for Solid Waste Research and Ecological Balance
173. Institute for Sustainable Energy Policies
174. Institute of Development Studies, University of Sussex
175. Institute of Electrical and Electronics Engineers
176. Institute of Energy Economics, Japan
177. Insurance Initiative/UNEP
178. INTERCOOPERATION
179. International Alliance of Indigenous–Tribal Peoples of the Tropical Forests
180. International Aluminium Institute
181. International Center for Environmental Technology Transfer
182. International Centre for Trade and Sustainable Development
183. International Chamber of Commerce
184. International Climate Change Partnership
185. International Confederation of Free Trade Unions
186. International Council for Capital Formation
187. International Council for Local Environmental Initiatives
188. International Council of Environmental Law
189. International Development Research Centre

190. International Emissions Trading Association
191. International Federation of Agricultural Producers
192. International Federation of Industrial Energy Consumers
193. International Fertilizer Industry Association
194. International Forestry Students' Association
195. International Gas Union
196. International Hydropower Association
197. International Institute for Applied Systems Analysis
198. International Institute for Environment and Development
199. International Institute for Sustainable Development
200. International Organization for Standardization
201. International Petroleum Industry Environmental Conservation Association
202. International Polar Foundation
203. International Policy Network
204. International Rivers Network
205. International Union of Railways
206. Interstate Natural Gas Association of America
207. Inuit Circumpolar Conference
208. Inuit Tapiriit Kanatami
209. Ithaca College
210. Japan Atomic Industrial Forum, Inc.
211. Japan Center for Climate Change Actions
212. Japan Electrical Manufacturers' Association
213. Japan Environmental Council
214. Japan Fluorocarbon Manufacturers Association
215. Japan Industrial Conference for Ozone Layer Protection
216. Japan International Forestry Promotion and Cooperation Center
217. Joanneum Research
218. Joyce Foundation
219. Keidanren
220. Kiko Network
221. Korean Federation for Environmental Movement
222. Kyoto Club
223. Kyoto University, Institute of Economic Research
224. Latin American Section of the American Nuclear Society
225. Le centre québécois du droit de l'environnement
226. LEGAMBIENTE
227. Leland Stanford Junior University
228. LIFE – Women Develop Eco-techniques

229. Lloyd's Register
230. Lombardy Foundation for the Environment
231. Manitoba Ozone Protection Industry Association
232. Maryknoll Fathers and Brothers
233. McGill University
234. Midwest Research Institute/National Renewable Energy Laboratory
235. myclimate
236. National Carbon Sequestration Foundation
237. National Environmental Trust
238. National Institute for Environmental Studies
239. National Institute of Public Health and the Environment
240. National Mining Association
241. Native Women's Association of Canada
242. Natural Resources Defense Council
243. Netherlands Society for Nature and Environment
244. Network for Environment and Sustainable Development in Africa
245. Network for Promotion of Agriculture and Environmental Studies
246. Network of Regional Governments for Sustainable Developments
247. New Brunswick Lung Association
248. New Energy and Industrial Technology Development Organization
249. North American Insulation Manufacturers Association
250. Northeast States for Coordinated Air Use Management
251. Nuclear Energy Institute
252. Nurses Across the Borders
253. Observatoire méditerranéen de l'énergie
254. Oeko-Institut (Institute for Applied Ecology e.V.)
255. One Sky – Canadian Institute of Sustainable Living
256. Ouranos
257. Oxfam Great Britain
258. Oxford Institute for Energy Studies
259. Panos Limited
260. PELANGI
261. Pembina Institute for Appropriate Development
262. Peoples' Forum 2001 GWRG
263. Petroleum Technology Research Centre
264. Pew Center on Global Climate Change
265. Pollution Probe
266. Portland Cement Association
267. Potsdam Institute for Climate Impact Research

268. Pro-Natura USA
269. ProClim – Forum for Climate and Global Change
270. Protection de l'environnement
271. Railway Association of Canada
272. Railway Technical Research Institute
273. Rainforest Action Network
274. RainForest ReGeneration Institute
275. RAND
276. READI-ENVIRONNEMENT
277. Redefining Progress
278. Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec
279. Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership
280. Réseau environnement
281. Resources for the Future
282. Responding to Climate Change
283. Rivers Foundation
284. SAGE Centre
285. Sequoia Foundation
286. SEVEn, The Energy Efficiency Center
287. Sierra Club of Canada
288. Sierra Club, Washington
289. SILVA, Arbres, Forêts et Sociétés
290. Southern Centre for Energy and Environment
291. SouthSouthNorth
292. State and Territorial Air Pollution Program Administrators/Association of Local Air  
Pollution  
Control Officials
293. Stockholm Environment Institute
294. STOP
295. Sustainable Energy Institute
296. Swiss Federal Institute of Technology
297. TakingITGlobal
298. The Australia Institute
299. The Business Roundtable
300. The Carbon Trust
301. The Climate Group
302. The Corner House
303. The Energy and Resources Institute
304. The Institute of Cultural Affairs

305. The Japan Economic Research Institute
306. The Korea Chamber of Commerce and Industry
307. The National Center for Public Policy Research
308. The Nature Conservancy
309. The Transnational Institute
310. The Woods Hole Research Center
311. Tides Center
312. Transport 2000 Québec
313. Turku School of Economics and Business Administration
314. U.S. Climate Action Network
315. UK Business Council for Sustainable Energy
316. Union of Concerned Scientists
317. Union of Industrial and Employers' Confederations of Europe
318. Union of the Electricity Industry
319. Union québécoise pour la conservation de la nature
320. Unions for Jobs and Environment
321. Unisféra International Centre
322. United Methodist Church – General Board of Church and Society
323. United Mine Workers of America
324. United Nations Foundation
325. Université du Québec à Montréal
326. Université Laval
327. Université Libre de Bruxelles, Centre d'Etudes Economiques et Sociales de l'Environnement
328. University Corporation for Atmospheric Research
329. University Luigi Bocconi, Institute of Energy and Environment Economics and Policy
330. University of California, Revelle Program on Climate Science and Policy
331. University of Cambridge, Centre of International Studies
332. University of Cape Town
333. University of Colorado at Boulder
334. University of Delaware, Center for Energy and Environmental Policy
335. University of East Anglia
336. University of Gothenburg
337. University of Kassel
338. University of Oslo, School of Law
339. University of Oxford, Environmental Change Institute
340. University of Regina
341. University of Waikato, The International Global Change Institute
342. Verification Research, Training and Information Centre

343. Vitae Civilis Institute for Development, Environment and Peace
344. Winrock International
345. Winrock International India
346. Women in Europe for a Common Future
347. World Alliance for Decentralized Energy
348. World Business Council for Sustainable Development
349. World Coal Institute
350. World Council of Churches
351. World Energy Council
352. World Environment Center
353. World Federation of United Nations Associations
354. World LP Gas Association
355. World Nuclear Association
356. World Resources Institute
357. World Wind Energy Association
358. Worldwatch Institute
359. Wuppertal Institute for Climate, Environment and Energy
360. WWF
361. Yale Student Environmental Coalition

Приложение V

**Документы, представленные Конференции Сторон на ее одиннадцатой сессии**

FCCC/CP/2005/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/2005/2 и Add.1	Организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата
FCCC/CP/2005/3 FCCC/CP/2005/3/Corr.1	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2005/4 FCCC/KP/CMP/2005/7	Доклад о проверке полномочий. Доклад Президиума
FCCC/CP/2005/INF.1 FCCC/KP/CMP/2005/INF.1	Status of ratification of the Convention and its Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/CP/2005/INF.2 (parts 1 and 2)	List of participants
FCCC/CP/2005/MISC.1	Reducing emissions from deforestation in developing countries: approaches to stimulate action. Submissions from Parties
FCCC/CP/2005/MISC.2 (parts 1 and 2)	Provisional list of participants
FCCC/CP/2005/L.1 и FCCC/CP/2005/L.1/Add.1 FCCC/KP/CMP/2005/L.1/Add.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее одиннадцатой сессии
FCCC/CP/2005/L.2	Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к активизации действий. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/CP/2005/L.3	Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10). Предложение Председателя

FCCC/CP/2005/L.4/Rev.1	Диалог по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции. Пересмотренное предложение Председателя
FCCC/CP/2005/L.5 FCCC/KP/СMP/2005/L.9	Выражение признательности правительству Канады и жителям города Монреаль. Проект резолюции, представленный Францией
FCCC/CP/2005/CRP.1	Draft decision on a process for discussions on long-term cooperative action to address climate change. Proposal by the President
FCCC/SBSTA/2005/4 и Add.1 и Amend.1	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 19-27 мая 2005 года
FCCC/SBSTA/2005/L.15	Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать третьей сессии
FCCC/SBSTA/L.19/Add.1	Таблицы общей формы докладов для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/SBSTA/2005/L.24/Add.1	Вопросы, связанные с осуществлением рамок для эффективных и конструктивных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/SBI/2005/10 и Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 20-27 мая 2005 года

- FCCC/SBI/2005/L.16 Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать третьей сессии
- FCCC/SBI/2005/L.17 Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.19 Институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.21/Add.1 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2005/L.23 Процесс рассмотрения в период 2006-2007 годов для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.29 Дополнительные руководящие указания для органа по управлению финансовым механизмом. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.30 Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Проект выводов, предложенный Председателем

-----